



Ntaww Thov Kev Pab rau Kev Kawm Ntaww-Xyoo Kawm Ntaww 2019-20
Tsev Kawm Ntaww Cov Pluag Mov Noj • Xeev thiab Tsoom Fwv Cov Kev Pab

Kauj Ruam 1 Tso tag nrho cov menyuam mos ab, menyuam, thiab tub ntxhais kawm ntawv mus txog qib 12 nyob rau hauv tsev neeg, txawm tias lawv tsis sib txheeb. Yog xav tau chaw sau ntxiv, rhaib is ib nplooj ntawv nrog.

Menyuam lub Npe	Npe Nruab Nrab	Menyuam lub Xeev	Hnub yug	Tsev kawm ntawv	Qib kawm	Menyuam puas muaj niam qhuav txiv qhuav? (Ib lub koom haum pab pej xeev los sis tsev hais plaub muaj lub nra raws txoj cai txog tus menyuam.) Yog tias yog, kos lub voj voog kom puv.	Nyob ntawm yeem teb - Tus menyuam (Spanish / Latino)? Yog tias yog, kos lub voj voog kom puv.	Nyob ntawm yeem teb - Kev Qhia Haiv Neeg Kos kom puv ib los yog tshaj ib lub voj voog rau txhua tus menyuam.						
								Chab Asmesivkas los sis Neeg Yug Hlob Asmesivkas	Esxias	Dub los sis Asmesivkas	Neeg Yug Hlob Hawaii los sis Pacific Islander	Dawb		

*Cov npe txwm ntawm cov hom haiv neeg yog: Qhab Asmesivkas los sis Neeg Yug Nyob Txwm Alaska, Dub los sis Asmesivkas Dub, Neeg Yug Nyob Txwm Hawaii los sis lwm hom Pacific Islander, thiab Dawb. **Kauj Ruam 2** Puas muaj tswv cuab tsev neeg, nrog rau koj tus kheej, tab tom koom rau ib qhov twg ntawm cov kev pab hauv qab no: SNAP, MFIP los sis FDPIR? Kos voj voog rau ib qho: Muaj Tsis Muaj Kev Pab Them Kho Mob thiab WIC tsis muaj cai tau.

Yog Tsis Muaj > Ua kom tiav KAUJ RUAM 3. Yog Muaj > Sau ntau ntawv los sis PMI tus naj npawb ntawm no: thiab mus rau KAUJ RUAM 4. tag nrho cov nyiaj tau los.

Kauj Ruam 3 A. Tso TAG NRHO tsev neeg cov tswv cuab txwm hnub nyooog nrog rau koj tus kheej thiab qhia (Hla KAUJ RUAM 3 yog koj tau teb "muaj" rau KAUJ RUAM 2 los sis yog tias txhua leej los koom no yog menyuam muaj niam qhuav txiv qhuav.)

Neeg Laus Txwm Hnub Nyooog - Npe Txwm Txwm	Nyiaj Haujlwm Ua Ntej Txiaiv Se			Ua Liaj Teb los si Ua Haujlwm rau Tus Kheej	Nyiaj xoom qhaub, them yug menyuam, yug qub txwj nkawm	Lwm Cov Nyiaj Tau Los								
	Nyiaj them ua ntej txiaiv se (Tsis yog nyiaj nqa los tsev).	Txhua ob lim tiam	Ib hlis 2 zaug			Txhua hli	Nyiaj laus, so haujlwm, xiam oob qhab, poob haujlwm, qub tub rog, li ntauw.	Txhua ob lim tiam	Ib hlis 2 zaug	Txhua hli				
Rau lub hom phiaj ntawm qhov kev pab no, cov tswv cuab ntawm tsev neeg yog "Leej twg los xij uas nrog koj nyob thiab sib pab nyiaj tau los thiab nqi them nyob noj haus, txawm tsis sib txheeb los xij."														
Tso lub npe txwm ntawm tsev neeg txhua tus tswv cuab uas tsis tau tso rau Kauj Ruam 1 thiab nws nyiaj tau los ua nyiaj txwm nruas las. Yog ib tus neeg tsis muaj nyiaj tau los, sau 0 los sis tsis sau dab tsi. Qhov nov yog koj teev (cog) lus ntawm nyiaj tau los uas yuav tau qhai. Thiab tso cov tub ntxhais kawm ntawv tsis nyob tsev ib ntus.	\$													
	\$													
	\$													
	\$													

B. Plaub tus leb kawg ntawm tus Naj Npawb Xaus Saus los sis tsis muaj SSN (yuav tsum teb): LOS Kuv tsis muaj ib tus Naj Npawb Xaus Saus. SIS Kuv tsis muaj ib tus TAG NRHO, yog muaj:

C. Puas muaj ib tus menyuam twg tso rau Kauj Ruam 1 uas tau nyiaj los tsis tu ncuu, xws li SSI los sis nyiaj haujlwm? Menyuam nyiaj tau los tsis tu ncuu TAG NRHO, yog muaj:

\$	Txhua lim tiam	Txhua ob lim tiam	Ib hlis 2 zaug	Txhua hli

Kauj Ruam 4 Kuv teev (cog) lus tias txhua yam lus qhia nyob rau dairm ntawv thov no muaj tseeb thiab thov yhog thiab thiab tau qhia nyiaj txiag tau los ntawm tag nrho tsev neeg cov tswv cuab. Kuv to taub tias tau muab lus qhia no los rau kev tau txais lub xeev thiab tsoom fwv nyiaj, thiab tias tsev kawm ntawv neeg tswj haujlwm muaj cai tshawb (kuaj) qhov lus qhia. Kuv to taub tias yog kuv txhob txwm qhia lus dag ces tej zaum kuv cov menyuam yuav tsis tau kev pab thiab kuv yuav raug foob raws li lub xeev thiab tsoom fwv cov cai lij choj uas muaj cia. Kuv cov lus qhia muaj cai raug qhia rau Minnesotaat Cov Kev Pab Kev Kho Mob (Minnesota Health Care Programs) raws li lub xeev txoj cai pub qhia, tsuas ntshe kuv ho tau kos lub thawv no. Txhob qhia kuv cov lus qhia rau Minnesotaat Cov Kev Pab Kev Kho Mob.

Kos Npe ntawm Tsev Neeg Tus Tswv Cuab Txwm Hnub Nyooog (yuav tsum kos) _____ Sau Npe Ua Ntawv Loj: _____ Hnub Tim: _____
 Chaw Nyob: _____ Zos _____ Zip _____ Xov Tooj Hauv Tsev: _____ Xov Tooj Tom Hauv Lwm: _____

Office Use Only Total Household Size: _____ Total Income: \$ _____ per _____ Approved: Case Number - Free Foster - Free Income - Free Income - Reduced-Price Denied: Incomplete Income Too High Signature of Determining Official: _____ Date: _____

Puas yuav tsum kom muaj daim ntawv no?

Yuav tsum ua daim ntawv no kom tiav yog xav thov tsev kawm ntawv cov pluaq mov noi dawb los sis txo nqi, tsuas ntshe:

- (1) Koj lub tsev kawm ntawv muaj cov pluaq mov noi dawb rau tag nrho cov menyuam kawm ntawv uas tsis tas ua ntawv thov los ntawm cov tsev neeg (*Zej Zos Kev Tsim Muaj Pub, Kev Tsim Muaj 2 los sis Kev Tsim Muaj 3 (Community Eligibility Provision, Provision 2 or Provision 3)*).
- (2) Koj tau lus ceeb toom qhia tias koj cov menyuam tau raug tso ncaj qha kom tau tsev kawm ntawv cov pluaq mov noi vim los ntawm kev koom rau qhov haujlwm Supplemental Nutrition Assistance Program (SNAP), Minnesota Family Investment Program (MFIP), Food Distribution Program on Indian Reservations (FDPIR) los sis vim yog menyuam muaj niam qhuav txiv qhuav.

Cai Tswj Ntaub Ntawv Nqe Lus / Yuav Siv Cov Lus Qhia Li Cas

Txoj Cai Tswj Teb Chaws Tsev Kawm Ntawv Pluaq Mov Su (Richard B. Russell Richard B. Russell National Lunch Act) kom muab lus teb qhia rau daim ntawv thov no. Txawm koj isis teb qhia los tau, tiam sis yog koj tsis teb ces pab cia tsis tau koj tus menyuam noi tsev kawm ntawv cov pluaq mov noi daws los sis txo nqi. Koj yuav tsum tso plaub tus teb kawg ntawm tus Naj Npawb Saus Xaus ntawm tsev neeg tus tsw cuab txwm hnub nyoog uas kos npe rau daim ntawv thov. Tsis tas muab plaub tus teb kawg ntawm tus Naj Npawb Xaus Saus los tau thaum koj thov rau ib tus menyuam muaj niam qhuav txiv qhuav, los sis koj muab tau ib tus naj npawb tau kev pab MFIP, SNAP los sis FDPIR, los sis koj qhia tias tsev neeg tus tsw cuab txwm hnub nyoog uas kos npe rau daim ntawv thov ntawd tsis muaj ib tus naj npawb Xaus Saus.

Peb yuav siv koj cov lus teb qhia los txiav xim seb koj tus menyuam puas muaj cai tau tsev kawm ntawv cov pluaq mov noi dawb, thiab rau kev lis khiav thiab tswj xyuas haujlwm ntawm tsev kawm ntawv cov kev pab cov pluaq mov noi. *Tej zaum* pab yuav muab koj cov lus teb qhia rau qhov chaw pab kev kawm ntawv, kev kho mob, thiab pab txog kev noj haus kom pab tau laww los ntsuam xyuas, siv nyiaj los sis txiav xim rau tej kev pab ntawm laww haujlwm, rau cov kws tshawb kuaj rau kev haujlwm cov ntaub ntawv nyiaj txiag, thiab rau lwm cov thawj tswj uas yog pab laww xyuas seb puas muaj kev ua txhaum dab tsi rau qhov haujlwm pab cov cai tswj. Pev yuav tsum tau koj lus sau tso cai ua ntej yuav muab cov lus teb qhia los siv rau lwm yam.

Nyob rau cov cheeb tsam tsev kawm ntawv luam, txhua tus menyuam kev tau cov pluaq mov noi li cas yuav raug sau cia rau ib hom siv cav fais fab tswj xyuas thooob lub xeev uas yog qhia txog tus menyuam rau Minnesota Department of Education - MDE (Minnesota lub Rooj Tsvaw Xwm Kev Kawm Ntawv) kom raws lub xeev txoj cai li choj. MDE siv cov lus sau qhia no los: (1) Tswj khiav xeev thiab tsoom fwr cov kev pab, (2) Xam seb yuav tau muab nyiaj khiav haujlwm npaum cas rau cov tsev kawm ntawv luam, thiab (3) Xyuas seb lub xeev kev pab kev kawm ntawv khiav tau zoo npaum cas.

Tej zaum kuj yuav muab cov lus teb qhia nyob rau daim ntawv no rau Minnesota Gov Chaw Pab Kev Kho Mob (Minnesota Health Care Programs), tsuas ntshe tus neeg ua daim ntawv no tau kos lub thawv nyob rau Kauj Ruam 4 kom txhob qhiav mus sis li ntawd.

Ntsiab Lus Kev Tsis Cais Ntxub Ntxaug

Ua raws tsoom fwr txoj cai pei xeev thiab U.S. Department of Agriculture (U.S. Rooj Tsvaw Xwm Kwm Ua Liaj Teb) cov kev tswj xyuas thiab cov cai, lub USDA, nms cov cai chaw haujlwm, cov chaw haujlwm, thiab cov neeg haujlwm, thiab cov tuam chaw uas koom ntrog rau los sis dhia USDA cov haujlwm tsis muaj cai cais ntxhob ntxaug los ntawm havi neeg, mgaj tawv, teb chaws yug, poj niam los sis txiv neej, kev xiam oob qhab, hnub nyoog, los sis lam ua rov los sis pauf rau kev tau muaj dhaug los ntawm kev tswj cai pei xeev nyob rau ib qho kev pab los sis kev haujlwm twg uas yog USDA lis los sis them nyiaj. Cov neeg xiam oob qhab uas yuav tsum tau lwm hom kev pab kom to taub txog qhov kev haujlwm pab (xws li Mlawv rau Neeg Dig Muag (Braille), sau ntawv kom loj, roj hmab kaw lus mlroog, Lus Piv Tes (American Sign Language), li ntawd), yuav tau tiv tawj lub Cai Chaw Haujlwm (ntawm lub xeev los sis tsoom fwr) uas lawv tau thov kev pab. Cov neeg uas lag ntsej, tsis hnov lus zoo los sis hais tsis tau lus muaj cai hu rau USDA uas yog siv Tsoom Fwr Kev Cav Lus (Federal Relay Service) ntawm (800) 877-8339. Ntxiv no, muaj ntaub ntawv qhia txog kev pab ua lwm hom lus uas tsis yog lus Askiv.

Office Use Only: Verification

Date Verification Sent: _____ Response Due: _____ 2nd Notice: _____

Result: No Change Free to Reduced-Price Free to Paid Reduced-Price to Free Reduced-Price to Paid

Reason for Change: Income Case number not verified Foster not verified Refused Cooperation Other: _____

Signature of Confirming Official: _____ Date: _____ Signature of Verifying Official: _____ Date: _____

Yog xav ua ib daim ntawv tsis txaus siab txog kev raug cais ntxub ntxaug, ua kom tiav USDA Program Discrimination Complaint Form (USDA Kev Pab Daim Ntawv Tsis Txaus Siab txog Kev Raug Cais Ntxub Ntxaug) (AD-3027), muaj nyob online ntawm: http://www.ascr.usda.gov/complaint_filing_cust.html, thiab nyob rau USDA lub chaw haujlwm twg los xij, los sis sau ib tsab ntawv xa mus rau USDA thiab sau qhia rau tsab ntawv txhua yam uas daim ntawv kom teb. Xav tau ib daim ntawv luam ntawm daim ntawv tsis txaus siab, hu rau (866) 632-9992. Xa koj dai ntawv ua tiav los sis tsab ntawv mus rau USDA uas yog: (1) xa rau U.S. Department of Agriculture, Office of the Assistant Secretary for Civil Rights, 1400 Independence Avenue SW, Washington, D.C. 20250-9410, los sis (2) siv xov tooj xa rau (202) 690-7442; or (3) email rau program_intake@usda.gov. Lub Rooj Haujlwm no yog ib tus tswv haujlwm muab lub vaj huam sib luag.